CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO 1.° — BUENOS AIRES, 24 DE DICIEMBRE DE 1898 — N.° 12

EL PAN DE NAVIDAD



A un cólico seguro nos obliga
el comer de este pan, por bien que cueza,
porque, dígase de él lo que se diga,
si empachosa es la miga
mucho más empachosa es la corteza.

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 5.50
Año	» 10.00

Número suelto.... 25 centavos
Número atrasado 50 centavos

Avisos desde 50 centavos por publicación



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
APARECE LOS SÁBADOS
DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN
MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES
UNIÓN TELEFÓNICA 2316

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

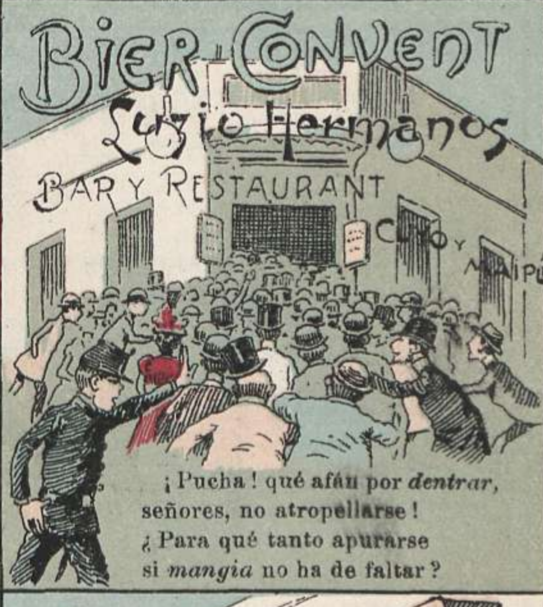
Trimestre	$ 3.50
Semestre	» 6.50
Año	» 12.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	3.50
Año	»	6.00

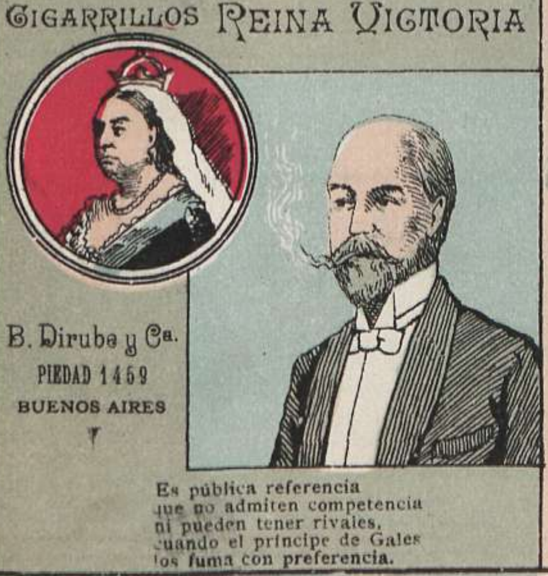
Avisos en negro y al cromo á precios económicos


REVERTERIS
Específico
para curar
LA EMBRIAGUEZ
BASTA
UN SOLO FRASCO
Farmacia Gibson
DEFENSA 192


BIER CONVENT
Luzio Hermanos
BAR Y RESTAURANT
CUYO Y MAIPU
¡Pucha! qué afán por *dentrar*,
señores, no atropellarse!
¿Para qué tanto apurarse
si *mangia* no ha de faltar?


FRESCORAL
L. OTTOLENGHI y Cia.
¡Oh, qué suerte tan fatal!
Hasta el último animal
los calores me han matado,
sólo por no haber pintado
la casa con *Frescoral*.


TINTORERIA DE A. PRAT
¿Me quiere Vd. quitar las manchas?
Casa Central: SUIPACHA 140
Sucursales:
CHACABUCO 375
CALLAO 71-89
BUEN ORDEN 782 790
PASEO DE JULIO 1428
Usina á vapor: PASEO DE JULIO 1406-1492


CIGARRILLOS REINA VICTORIA
B. Dirube y Ca.
PIEDAD 1459
BUENOS AIRES
Es pública referencia
que no admiten competencia
ni pueden tener rivales,
cuando el príncipe de Gales
los fuma con preferencia.


FONTANA Y GUTIERREZ
EMPRESA
FÚNEBRE
De este señor tan flacucho,
dicen Fontana y Gutiérrez
que quiere morirse pronto
sólo porque ellos lo entierren.

G. SOLARI É HIJO

La Buena Medida

CHACABUCO y MORENO

Sucursales:

CUYO y SAN MARTIN · · · ·
· · · y PERU, AVENIDA DE MAYO

CONFITERÍA DE PARÍS

LA INMIGRACION

Sociedad en Comandita

F. SCHWEITZER & CÍA.

Se ocupa de la colocación de tierras para Estancias y fundación de Colonias, en cualquier parte del territorio.

BOLÍVAR, 11 (altos), BUENOS AIRES

UNTURA ✣ ✣ ✣

✣ SOLIMANO

Desde que al género humano
quísole Dios enviar
remedio tan soberano,
no hay reuma articular
que resista al *Solimano*.

ANTIRREUMÁTICO

Depósito General:
22-FLORIDA-22



G. FRANCHINI Y C.ía

FÁBRICAS de TEJIDOS y SOMBREROS

BELGRANO

CASIMIRES, PONCHOS, FRANELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539. Unión telef. 6229

Casa Central:
CALLE PIEDAD, 861

TELÉFONOS Cooperativa 710 / Unión. . . . 1406



ALMACEN DE LA Victoria

Fernández Hermanos

Con manzanilla *Victoria*
buen oj(e)n y amontillado
cualquiera está habilitado
para marcharse á la gloria.

CHACABUCO, 1 al 15
RIVADAVIA, 702 al 712

LOCION HIGIENICA DE EUCALIPTUS DE RUIZ Y ROCA



Por kerosén, un buen día
Loción Higiénica eché,
y cuál mi asombro sería
viendo el pelo que salía
por el tubo del quinqué.



La Pilarica me há dicho
que no se debe beber
de otro vino que no tenga
la marca «El Aragonés».



Son de tal exquisitez
los habanos y el Jerez
que introduce el *Bar Florida*,
que quien los prueba una vez
los compra toda la vida.

Luis Crusoe y Cía.

Florida, 190

El nuevo Catálogo ilustrado · · · ·
· de APARATOS y ÚTILES FOTOGRÁFICOS

CON REBAJAS DE PRECIOS

SE MANDA GRATIS — SE MANDA GRATIS

ENRIQUE LEPAGE y Cía.

BOLIVAR 375 — BUENOS AIRES



DR. REMOND

No hay soltera ni señora
que tenga pelo en la cara,
sometiéndose á esta rara
máquina depiladora.

MAIPÚ, 446

EL TRAPICHE



DISCURSO VINICOLA

«La mortandad, señores,
arroja cada vez cifras *menores*,
y es porque con los vinos de *El Trapich*
no hay bebedor que espiche.»

Oficina Central: FLORIDA, 85

LA PRIMITIVA

SOCIEDAD ANONIMA

PARA LA FABRICACIÓN DE BOLSAS DE ARPILLERA

LONAS Y OTROS ENVASES

CAPITAL: 3.000.000 PESOS

BUENOS AIRES	ROSARIO
RIVADAVIA 718 al 726	**Escritorio CÓRDOBA 1120**
FÁBRICA Á VAPOR	FÁBRICA Á VAPOR
CUYO 3302 AL 3400	**SAN LORENZO Y SANTIAGO**



Vino **MARSALA** extra
de Felipe Profumo y C.ª

¡Bien se fastidia el demo io!
Cuando mi mujer es mala,
le doy el vino Marsala
y hay paz en el matrimonio.

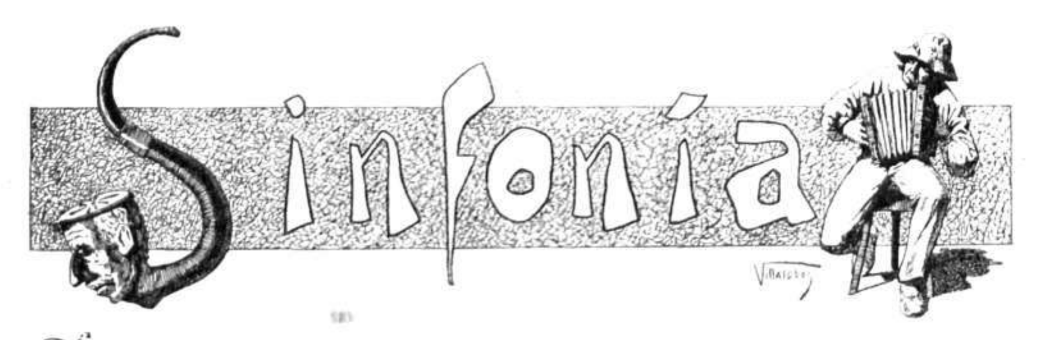
CARAS Y CARETAS

AÑO 1.° BUENOS AIRES, 24 DE DICIEMBRE DE 1898 N.° 12

ESCUADRA ITALIANA EN BUENOS AIRES



El contraalmirante Camilo Candiani de Olivola



Si el espíritu de la época y la moda reinante se aviniesen con las tradiciones y las creencias, esta noche sería consagrada al hogar, á la familia, al pan dulce y á las castañas asadas; pero ¡vayan á convencer á nadie de los encantos que ofrecen estas costumbres rancias!... Hoy, para la generalidad de las gentes, el nacimiento del Mesías tiene la misma importancia conmemorativa que el nacimiento del gobernador Iturraspe, ponemos por caso, razón por la cual no le celebran al modo que lo hacían nuestros antepasados.

La Noche Buena de ahora es una noche como otra cualquiera, salvo que por la lluvia ú otro accidente atmosférico merezca la denominación de noche mala. Las familias se congregan, cuando más, dentro del radio del municipio, y si los padres se dirigen á Palermo en procura del aire respirable que rara vez asiste en estas latitudes á la Natividad del Señor, los hijos toman el camino de la Avenida de Mayo para entregarse al *chope* ó al anís con soda, mientras el abuelo limita sus funciones patriarcales á bendecir el primer banco vacío que encuentra en la plaza pública.

No quiere esto decir que falten en absoluto los fieles á la tradición, pues aún queda quien le rinda culto en sus manifestaciones más características, incluso la de ebriedad con que algunos simbolizan que el Redentor del mundo empezó á mamar en la noche de hoy.

Consérvase todavía la afición á los nacimientos, y á las casas de negocio en que los venden acuden numerosos compradores, siendo de notar el entusiasmo, el celo y la diligencia con que muchos padres de familia proveen á estas necesidades bíblico-recreativas de su prole. Verdad es que puede en ellos, tanto como la complacencia paternal, el deseo de satisfacer la propia vanidad artística, muy poseídos de su aptitud para reconstruir la escena del santo pesebre como si hubieran asistido á ella en clase de buey ó de asno.

Conocemos personas muy respetables para quienes la instalación de un nacimiento es motivo de hondas preocupaciones como si se tratase de algo que fuera de vida ó muerte.

—¿Qué es lo que le tiene tan pensativo? pregúntasele á uno de estos individuos, al observarle caviloso.

—¡Qué he de tener! Una duda de la que no encuentro quien me saque.

—Veamos de qué se trata.

—Pues simplemente de averiguar si existía el galgo inglés al comenzarse la Era Cristiana. Tengo dos muy lindos de *biscuit* y no sé si ponerlos en el nacimiento acompañando á los corderos y las gallinas.

A otros, en cambio, les atormenta la duda sobre la verdad arquitectónica á que deben sujetarse las casas de los nacimientos para representar propiamente la época, y todo se les vuelve evacuar consultas en este sentido provocando interesantes discusiones:

—A mí se me figura que ya se conocían en aquel tiempo las chimeneas de zinc.

—No creo, porque he leído la historia escrita por San Jerónimo y no menciona para nada las chimeneas. Lo que sí creo que se usaba, era el balcón corrido y las persianas.

—¡Qué disparate! Las persianas fueron introducidas en Judea quinientos años después.

—¿Por quién?

—Por quién había de ser, por los persas.

Días atrás nos encontramos á un amigo, hombre de edad madura y médico muy conocido, por más señas. Caminaba de prisa y le preguntamos:

—¿Tiene algún enfermo grave?

—No; voy á comprar un poco de pasto que me hace falta.

—¿Se está muriendo de hambre algún caballo?

—Es para tapar un depósito de agua que he puesto junto á la casa de Herodes.

—¿Qué dice V.?

—Tenía que haberlo colocado ayer, pero se me pasó el tiempo en una operación tan engorrosa como delicada.

—¿Alguna fractura quizá?

—Dos fracturas: la de la pata de un camello y la del brazo izquierdo de San José.

—¿Cómo?

—Agarró muy bien la cola, felizmente. ¡Oh! Ya verá usted qué conjunto más hermoso. Se le figurará estar en Judea.

Hacen estos días un digno *pendant* con los aficionados á la construcción de nacimientos, los jugadores de lotería.

La perspectiva del millón ha exacerbado de tal manera los achaques «cabulísticos», que aún los «palpitadores» menos recalcitrantes tienen ya por signo infalible de suerte cualquiera coincidencia observada en la combinación de los guarismos que componen el número de su respectivo billete.

¿Suman aquellos 24? Pues seguro que anuncian el premio gordo, porque 24 es precisamente la fecha del sorteo.

¿Suman 12? Pues el millón agarran, porque estamos cabalmente en el duodécimo mes del año.

¿Termina en 9? Pues no falla la fortuna, porque es el número de letras que resulta de las palabras *Julio Roca*.

¿Empieza con 7? Pues la grande, á la fija, si ha de tener su justificación eso de ¡la gran siete!

Sin contar los que tienen por talismán de maravillosas virtudes el espinazo de un jorobado y fundan sus esperanzas en restregar el billete por él para saturarle de jiba, que es como empaparlo en suerte.

Es, á nuestro juicio el procedimiento que mejor responde al clásico proverbio médico *similia, similibus curantur*.

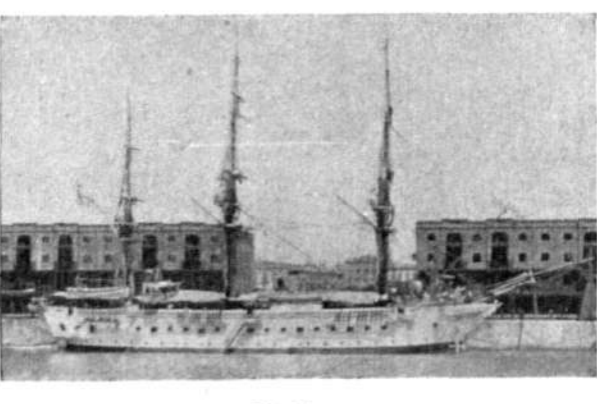
Porque si es cierto que un clavo saca otro clavo también debe serlo que un jorobado saca otro jorobado.

Eustaquio PELLICER.

Doctor J. M. Bustillo



Autor de los Códigos Militares



El «Nixe»

MANIFESTACIÓN Á LOS MARINOS ITALIANOS

En la Plaza Victoria



Palco de honor

Pergamino artístico



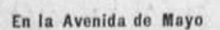
dedicado por el Club de Gimnasia y Esgrima

La nota saliente de la semana, por su grandiosidad, esplendidez y auspiciosa significación moral, la constituyen las demostraciones hechas en honor de la escuadra italiana, con motivo de la llegada á las aguas del Plata del acorazado «Carlo Alberto» y de los cruceros «Calabria» y «Piemonte». Estas demostraciones, la manifestación del domingo principalmente, han revestido formas excepcionales, en perfecta armonía con la importancia de un acto internacional, privado, pero de vasta trascendencia política y social.

La distinguida personalidad del contraalmirante Camilo Candiani de Olivola, comandante de esa escuadra que se encuentra entre nosotros desde el sábado último, ha sido el centro adonde han venido á converger todas las manifestaciones populosas y oficiales que en esta ocasión han puesto de relieve, una vez más, los sentimientos de confraternidad que ligan á la República Argentina con Italia. Gracias á la exquisita amabilidad del ilustre huésped, nuestro artista fotógrafo ha podido tomar, en cuadro íntimo, el retrato del contraalmirante y el grupo de sus acompañantes: el capitán de navío Alessandro Bertolini, comandante del buque almirante «Carlo Alberto», el teniente de navío conde Guido Biscaretti di Ruffia, secretario privado del contraalmirante, y el ingeniero naval Angelo Scribanti, agregado al estado mayor de la escuadra. El retrato del contraal



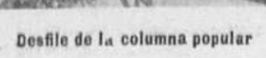
[illegible] baile en el Circolo italiano



En la Avenida de Mayo



Llegada de Candiani al palco de honor



Desfile de la columna popular

mirante Candiani será indudablemente una sorpresa para los que, no habiendo tenido ocasión de conocerlo personalmente, conserven todavía en la *memoria* una idea de los que aparecieron en los diarios y revistas de estos días.

Las demostraciones comenzaron el domingo con la grandiosa manifestación organizada en la Avenida de Mayo por el Club de Gimnasia y Esgrima, á la que concurrieron, ademas de los elementos de ese progresista centro, los de numerosas sociedades italianas y argentinas, y una muchedumbre inmensa. En el palco de honor, hermosa construcción improvisada en la plaza de la Victoria, el distinguido presidente del Club de Gimnasia y Esgrima, doctor Antonio del Pino, puso en manos del contraalmirante Candiani un artístico pergamino donde se expresaba con alegorías apropiadas un saludo de cordial bienvenida.

Como complemento de esa demostración, los distinguidos marinos fueron obsequiados en la noche del lunes con un espléndido baile en los salones del *Circolo Italiano*: asistieron á la fiesta las primeras autoridades del país, el cuerpo diplomático, personajes militares y civiles, gran número de familias italianas y la flor de la sociedad bonaerense.

Acorazado «Carlo Alberto»

Otras fiestas brillantes se han celebrado ya ó se preparan con el mismo fin: todas ellas revelarán á nuestros ilustres huéspedes que las simpatías hacia Italia, hacia sus hijos y sus obras no son ocasionales: tienen ya en el suelo argentino, raíces firmes y profundas.

Candiani y su estado mayor

Teniente de navío conde Guido Buccaretti di Ruffia
Secretario privado del contraalmirante

Capitan de navío Alessandro Bertolini
Comandante del "Carlo Alberto"

Ingeniero naval Angelo Ferdanti
Agregado al Estado Mayor de la escuadra

Fot. de CARAS Y CARETAS.

NAVIDAD

No eran por cierto fastuosas las fiestas con que en mi niñez ví, en mi provincia natal, cómo celebraba el pueblo la Pascua de Navidad, pero sí eran alegres y sentidas y no quedaba rancho, por aislado y pobre que fuera, que conteniendo muchachas ó viejas de buen humor, no se *engalanara,—aunque más no fuese que con yuyos* verdes donde las linternas venían á encender sus farolitos vistosos—y no luciera, alumbrado por la luz titilante de los candiles, su pequeño nacimiento formado sobre un cuero estaqueado, si no había mesa disponible, cerrando la puerta del mojinete, cuyo frente, carpido y barrido,—orlado por una fila de troncos rugosos y de cabezas de vaca, que servirían de asientos, presididas á veces por un par de sillas rezongonas y desvencijadas—sería el salón donde los concurrentes darían expansión á su alegría.

Ayudados un poco por la luna, otro poco por los candiles y velas de sebo y un mucho por su buena vista, los pascuantes admiraban el buen efecto del nacimiento, en que muchas veces no había pesebre, ni virgen, ni niño, ni santo alguno, sino una rama simulando un árbol y pendientes de sus gajos algunos nidos de pajaritos, cáscaras de huevos de avestruz, mates bordados por algún amigo industrioso, alguna muñeca con cara de yeso y cualquier objeto ó cosa, que con razón ó sin ella, fuera motivo de admiración para sus propietarios, tal como un vidrio de color, una taza de loza mal pintada, un pañuelo de seda, las botas nuevas del dueño de casa, sus espuelas, su facón de cabo de plata y á veces algún maneador sobado por su mano ó alguna randa ó cribo, ingeniosa labor de la patrona.

El nacimiento era un pretexto de los vecinos para reunirse, beber un poco y bailar.

No importaba gran cosa el árbol de Navidad—destacándose sobre *nubes informes* de algodón, ya al natural, ya teñido de celeste ó de rosa, para imitar colores de aurora,—no interesaban los reyes magos, figurados por diminutos muñecos de madera ó de barro—vestidos á uso del país, por las muchachas del pago, es decir, con chiripá y poncho terciado sobre el hombro—ni tampoco el pesebre, ni el lago frontero, simulado por una fuente *playa, rebosante de agua no muy limpia y conteniendo* un patito de vidrio, ó en sus orillas una ó dos vaquitas de cartón de la más pobre industria, ó algunos escarabajos disecados: lo esencial era que hubiese siquiera un par de guitarreros y cantores y buena provisión de yerba, de caña y de pasteles, garapiñados como un chicharrón y llorando grasa por las escasas junturas del hojaldre, donde á veces encontraban la muerte, empantanados, algunos bicharracos inofensivos pero curiosos, que habían ido á hacer un reconocimiento, al verlos amontonados en una carona, bajo la cama de la señora — conservada siempre en su sitio con respetuosa veneración—ó en un rincón obscuro del cuarto, para substraerlos á la voraz rapacidad de la población infantil, tan golosa como heterogénea.

Comenzaba á caer sobre las cuchillas el reflejo brillante y luminoso, aquietando la vida movediza de las cañadas y del bañado, que entonaban su canción de despedida, y de repente, como confundido con el mujido suave y melancólico de la torada lejana, con el latido acompasado de las perdices, ó con el silbido anhelante de las víboras en su diálogo eterno con las ranas del vecino cañaveral ó con los grillos andariegos, llegaba al oído un sordo rumor —cada vez más claro y más distinto, que los perros caseros salían á reconocer, ladrando en tono de bienvenida—y no tardaba en aparecer, como emergiendo de entre el cardal obscuro, vistosa cabalgata bullanguera —formada por los mozos y las mozas de tal ó cual ranchada vecina, que abandonaban su *nacimiento para curiosear en el ajeno—bajo el cuidado* de alguna vieja jinete, que venía casi á la cola, taloneando diligente su petizo. Y en sus pingos, enjaezados con las prendas más vistosas y apreciadas, llegaban los pascuantes, trayendo en ancas la muchacha predilecta, echaban pie á tierra y respondiendo á invitación galante y obsequiosa de los dueños de casa, «se servían lo que gustaban» y había, ó por no desairar á las guitarras se floreaban en un gato complicado ó figuraban una huella en que reían las bordonas y las primas mientras las voces quejumbrosas lloraban soledades é inconstancias.

Y así transcurría la noche, llevando la concurrencia de rancho en rancho y de patio en patio, alternando la bulla y el silencio, para ir á rematar, allí, donde las cosas, por haberse hecho más en grande, tenían mayor atractivo y lucimiento.



Y mientras en los campos se celebraba sin forma religiosa el fastuoso acontecimiento, en los pueblos se cenaba de extraordinario, se improvisaban tertulias bajo el parral iluminado y se esperaba la misa del gallo camino de la cual se atormentaría al vecindario con serenatas extemporáneas, golpeteo de puertas y ventanas y bromas y chacotas más ó menos felices ó apropiadas. Y *en los hogares extranjeros, se recordaba* la patria y la familia lejana, comiendo las castañas ó el pan tradicional, preparado á la usanza de cada pueblo, llevado á la panadería con honores de cosa sagrada y traído de ella con respeto y veneración y envidia de transeuntes indiferentes.

Buenos Aires no hace ya de la Navidad la fiesta del hogar: los tiempos y las cosas han cambiado.

Su población cosmopolita se desborda por las calles y las plazas, rebosa de los restaurants, de los teatros y de las confiterías y cada uno se divierte á su manera, sin solidaridad con nadie y manteniendo dentro del egoísmo más perfecto y acabado, el altruismo más despreocupado y elegante.

FRAY MOCHO



Dibujos de Cao.

PHILLIPS Y BERTRAND



Sr. Eduardo Phillips

Ha sido la sorpresa de la semana en Chile la destitución telegráfica del señor Eduardo Phillips, Oficial Mayor de Relaciones Exteriores de aquella República y actualmente en viaje á Europa, incorporado á la comisión que acredita Chile ante el árbitro. La causa de la ruidosa y extrema medida, directamente presidencial, consiste en haberse descubierto que el señor Phillips se comunicaba secretamente con el ex Ministro en Buenos Aires, señor Walker Martínez, durante las negociaciones de la Puna, produciéndose en términos de ruda inconveniencia para el Presidente Errázuriz y la negociación en trámite.

Respondiendo á la actualidad inmediata de este incidente, publicamos el retrato del señor Phillips.

En cuanto al Ingeniero Bertrand, nombrado asesor técnico del representante de Chile ante el árbitro, y asimismo en viaje á Europa, han repetido los telegramas que sería también alcanzado por la destitución,—y por más que el hecho no se ha producido hasta la fecha, es también de oportunidad su retrato, por lo que puedan dar de sí las investigaciones del Presidente Errázuriz, entregado desde hace quince días á descifrar personalmente el legajo de donde ya brotó la chispa que fué á fulminar al señor Phillips en pleno vuelo oceánico.



Ingeniero Alejandro Bertrand

CÍRCULO EXCURSIONISTA DE LOMAS

Fué un agradable suceso la excursión realizada en la semana anterior á Quilmes por el Círculo de Excursionistas de Lomas de Zamora. Formaban la vistosa y brillante cabalgata más de sesenta jinetes, de los cuales 44 procedían de Lomas, 16 se agregaron en Adrogué y 8 en Flores, de allí y del centro. Todos los excursionistas iban uniformados con elegante traje de montar, saco negro, pantalón y chambergo blanco y botas de charol. El conjunto ofrecía un agradable golpe de vista, trotando de á tres en fondo al entrar á Quilmes, donde, agasajados de la manera más expresiva y cortés, con música, gran comida campestre en la costa del río, juegos alegres al aire libre, pesca, sapo, y truco con revites estrepitosos, pasaron los excursionistas una tarde de esas que, por excepción, no tienen aquella hora «difícil de pasar» de que habla Pierre Loti,—de esas tardes fugaces que dejan una suave huella de luz en la memoria y que son tan escasas!



La partida de Quilmes

Los excursionistas harán á mediados de Enero una visita á Morón.

Es iniciador de este original Círculo, que entiende y practica alegremente la Biblia de la vida, el señor Marcelo Chueco. Su Directiva está formada por los señores: Sergio M. Piñero, presidente; Julio Vivot, secretario; Marcelo Chueco, tesorero; y Martín Spuch (hijo), Juan Carlos Argüello, F. Cervini, Miguel A. Lagleyze, Rodolfo Beristayn, Adolfo Mathores y José A. Albizuri.



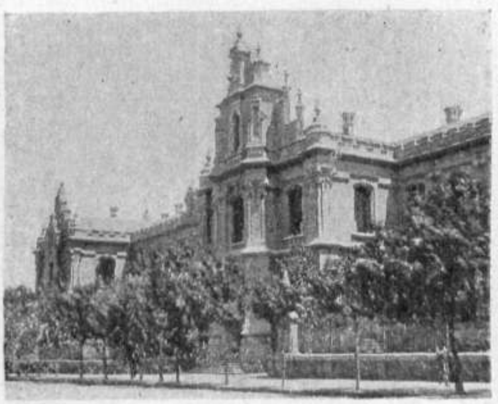
Grupo de excursionistas

Fot. de M. Pando, de L...

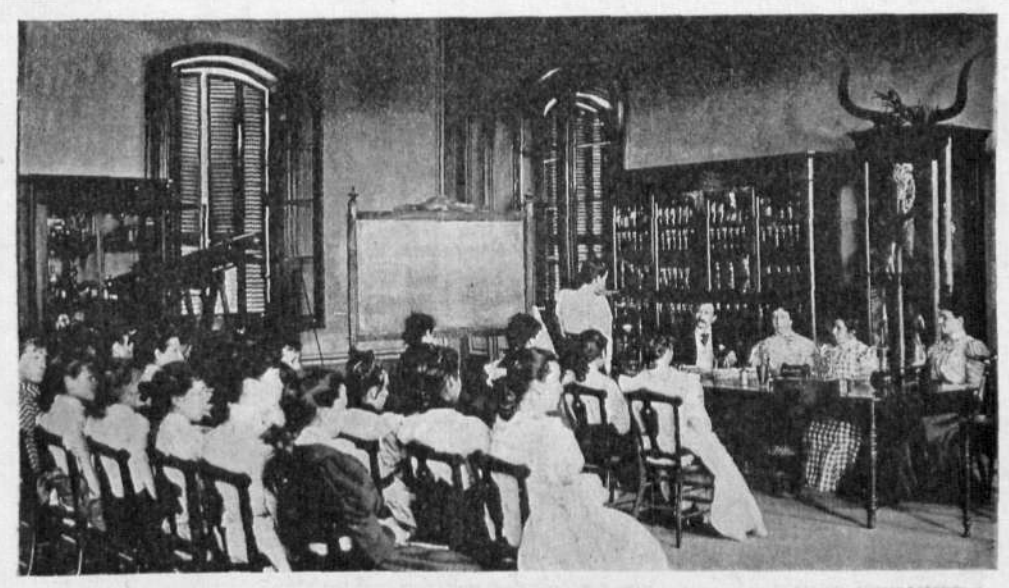
LOS EXAMENES

Atendiendo á su actualidad é importancia social, no hemos mezquinado diligencia ni espacio para acumular cuantas *notas gráficas* pudieran traer el condimento de su interés al aderezo de este clásico plato de fin de año.

Así, desfilan en esta rápida revista de la cámara obscura, fachadas monumentales de casas de educación, sombríos interiores de claustros y facultades, por donde los estudiantes circulan febriles en el nervioso sonambulismo que precede á la temida prueba,—tribunales de examen con su *ensemble* característico de rigidez inquisitiva é inclemente, los examinadores abrochados en el empaque de circunstancias y los pecadores examinandos, presa de intolerables ansiedades, con una procesión interior que no los deja en reposo y en la cara una expresión penitente, ensayando entre sí bromas que se hielan en el aire ozonado y hostil, agudezas que salen mochas ó se mellan en la preocupación dilacerante de cada cual. Aquel estudiante que mecánicamente pasea al sol con el libro abierto entre las manos y el sombrero echado atrás, ha querido probablemente aprovechar el último minuto para ensayar un repaso que resulta infructuoso, porque las ideas del texto parecen como nunca abstrusas, el articulado de los códigos se pone espinoso y desabrido como pescado seco,—las palabras, aunque se lean en alta voz, resbalan por la memoria sin detenerse ni reunirse, como partículas de azogue volcadas sobre un vidrio,— los márgenes y las interlíneas de la página toman un color violeta denso y fatigante, donde los renglones negros se abisman y confunden, con una extraña ondulación, comprometiendo su rígida horizontalidad didáctica, con la cual acaban de dar al traste las letras, que á lo mejor parecen confundirse, entreverarse, enredarse unas en otras, saltillando con menudas cabriolas burlescas, en un ronga catonga *diabólico*.

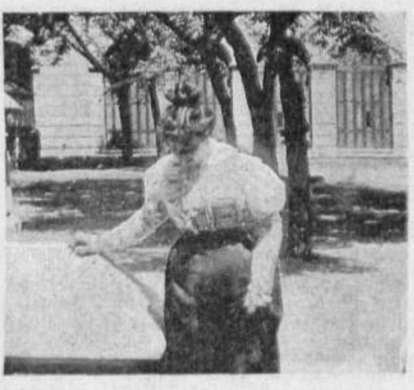


Escuela Normal de Maestras



Salón de exámenes

Otros, los más, no repasan. Tienen artificiosamente montado en la memoria el frágil andamiaje de sus estudios del año, apenas reatado en el repaso general y apremiante del último mes, y temen, con motivo, que cualquier razonamiento inesperado de algún autor maligno, cualquier nuevo punto de vista, produzca una oscilación en la complicada é insegura fábrica y se les venga abajo. Huyen, pues, de las confusiones y desmoronamientos posibles, tratando sólo de sostener *la moral*, es decir, de tener los nervios tranquilos y el estómago en paz, que es lo esencial. Y así van pasando, uno tras otro, por aquella zona de tortura que no conoció el Dante, y de la cual suelen salir con la hopa del reprobado muchos cerebros selectos, y con la palma del triunfo no pocos cachafaces, sólo porque á aquéllos les faltó serenidad y los traicionó el estómago, mientras éstos llevaban consigo íntegros la audacia y el desplante de la raza,—recursos preciosos, con frecuencia servidos por la fortuna cómplice, que entre veinte bolillas hace desembocar á la única estudiada papagayescamente, en el sobresalto premioso de los últimos días....



La Secretaría

Si no fuese á enojarse el Director ya verían ustedes con cuánta erudición docente y con qué auspicioso tono pedagógico demostraríamos que el examen, tal como se practica, está muy lejos de ser un cartabón justo y normal para medir la suficiencia y comprobar el aprovechamiento individual de cada estudiante. Podría concretarse una opinión sobre ese acto dicien-

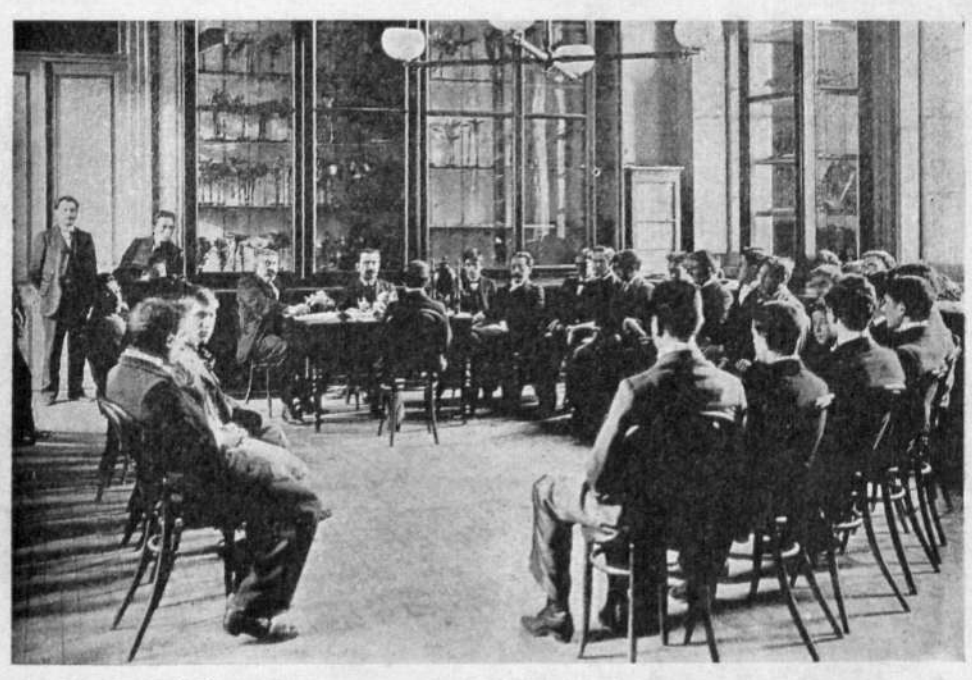
do que, por regla generalísima, resulta, para los alumnos, un mero instrumento de tortura, — para los profesores y maestros, una concitación á la superchería, — y para los examinadores un jueguito de chichirimbé, donde cuanto más se mira menos se ve.

Pero no haremos tan ingrata cosa, porque CARAS Y CARETAS carece de tendencia didascálica, en buena hora se diga. Tiene solamente, y no es poco tener, la sana misión social de tonalizar agradablemente las horas grises, de esparcir el espíritu, de depurar el hígado, de ventilar el cerebro brumoso, soplándole dentro frescas bocanadas de buen humor, que es como oxígeno puro. Y los problemas didácticos son ásperos é ingratos por extremo. La ciencia de la enseñanza, vulgo apostolado, es una cosa muy seria y muy árida. Figúrense ustedes un pedregal: bueno; en el centro una tuna y á esta mano una lata. ¡Gran Dios! ¡La Pedagogía! ¡Huyamos!

Oh! si es tortura, inútil é inenarrable tortura el examen para el pobre estudiante que no tiene mucha fe en su saber ó en sus nervios, ó que no dispone de un tupé adecuado para suplir á la erudición positiva, ó que carece de la necedad necesaria para creer que está dormitando dentro de su bocha toda la ciencia infusa! Una muchedumbre de estudiantes existe, que vadea, Caronte sabe cómo, la Estigia de un examen, y al otro día no más, sin haber empezado siquiera el nuevo curso, está ya padeciendo el sobresalto doloroso del examen futuro! ¡Es como un temblor intermitente que les entra en las carnes y ya no se les va hasta que acaban la carrera ó pierden la vergüenza, que también suele ocurrir. Otros, más apáticos, optimistas ó confianzudos, recién en los últimos meses son dominados por la preocupación del examen, pero sufren entonces por todo el año, una inquietud inmensa, fatigante, que los desmejora y los mantiene insomnes, largándolos después de la tremenda prueba agotados, deshechos, como para ganar el campo ó el hospital.



Escuela Normal de Maestros



FACULTAD DE INGENIERÍA

Salón de exámenes



Entrada principal

FACULTAD DE INGENIERÍA



Oficiales estudiantes

El acto del examen, con el aparato adusto del tribunal y la cuitada figura del examinando agobiado como un reo, ofrece una reminiscencia medioeval, que resulta atrayente como la vista de una ejecución capital ... para los que no tienen que pasar por aquella pena sin delito, cruel y afligente, llena de involuntarias injusticias y de sorpresas irónicas....

Pero he aquí que involuntariamente incidimos en el tema vedado. Aunque, si bien se mira, estamos aún dentro del terreno de CARAS Y CARETAS tratando de ahuyentar con el cascabeleo del buen humor, esa absurda y arcaica alimaña del examen oral que viene á echar anualmente un vaho de angustia — inútil y pernicioso para el cuerpo y la mente — sobre la sanguínea alegría de la niñez y multitud de injustos desalientos sobre frentes juveniles, acaso señaladas para sur-

gir mañana del montón, acaso dueños de aquel misterioso fuego que, según el viejo Homero, brillaba sobre la frente de Ascanio, el niño griego, caro á los dioses.

Y ahora hagamos un poco de crónica, dejando ahí, ya que involuntariamente ha salido, esa opinión fugaz sobre el acto que reseñamos,—opinión que no puede ser ingrata á profesores, ni á tribunales ni á estudiantes, porque en la conciencia de todos ellos está la inocuidad docente del examen, tal como se efectúa, sus graves inconvenientes morales, mentales y fisiológicos,—sin que se halle en su mano remediar un estado de cosas que reside exclusivamente en la forma y naturaleza del acto.

El cual acto ha tenido lugar bajo el auspicio de los siguientes tribunales de examen:

FACULTAD DE DERECHO



Detalle de la entrada

En la Escuela Normal de Profesores

Presidente: Doctor Luis Orlandini, Dr. Ernesto Lozano, Dr. Mariano J. Errotaberea.

(Esta Mesa funcionó en la Sala del Museo de Historia Natural).



Salón de exámenes

En la Escuela Normal de Maestras

Presidenta: Señora Elvira G. A. de Correa Morales, Srta. Berta Wernicke, Srta. Elvira Viale, Señor Joaquín López Figueroa.

En el Colegio Nacional

Presidente: - Doctor Tomás R. Cullen, Dr. Carlos Rodríguez Larreta, Dr. Belisario Leguizamón.

En la Facultad de Medicina

Presidente: Doctor Eliseo Cantón, Dr. Roberto Kolbe, Dr. Eliseo Segura.

FACULTAD DE INGENIERÍA



Salón de exámenes

En la Facultad de Ciencias Sociales

Presidente: Dr. Ramón Wilmart, Dr. Enrique Obarrio, Dr. Clodomiro Miranda Naón.

En la Facultad de Ingeniería

Decano y Presidente: Ing. Luis Silveyra, Ing. Horacio Pereyra Ing. Lorenzo Amespil.

Los exámenes de las Escuelas primarias y sus Mesas respectivas han sido imposibles de anotar por que rebalsarían los estrechos límites de estas páginas, ya inusitadamente estiradas para dar plaza á este tema. Son igualmente frustráneos como acto pedagógico, pero son también menos aflictivos, por más que obliguen á recargar á los niños, en los últimos meses, con ejercicios y estudios extraordinarios y embutidos á prisa para que la Escuela *se luzca*. En cambio, como espectáculo popular, son muy entretenidos y atrayentes, sobre todo en los primeros grados, donde las niñas pequeñitas y los botijas de rulos de oro, unas y otros paquetes hasta donde le fué posible al esfuerzo materno, animados, engreídos al verse en montón, las faces sonrosadas y sudorosas, los ojiilos brillantes de entusiasmo, las bocas entreabiertas en el ansia de contestar primero cualquier cosa para descollar en el grupo—todo vibrante de nerviosidades é infantiles ímpetus—levantan y agitan en alto las manecitas, ofreciendo una vaga y graciosa perspectiva de aleteos. Y después, cuando las distinciones han caído á ciegas sobre las filas, es curioso el contraste entre los hociquillos fruncidos, la cómica aflicción de las pobrecitas que no se sienten nombrar, y las faces risueñas, iluminadas, de las que salen premiadas por aquel reparto ciego de mercedes.



El último repaso

¿Y las madres?

¡Pobres! Ellas son las que más sufren la decepción ó más gozan la buena suerte de sus adoradas chiquilinas. Se les conocen las impresiones sólo con observarlas al salir de la escuela, con sus botijitas de la mano. Aquellas cuya nena no ha sacado mención van abatidas, calladas, caminando de prisa contra la pared—y las otras hablan fuerte, se ríen, no caben en la ropa ni en la vereda de felices y orondas!

Sentimos que la falta de espacio nos obligue á condensar las impresiones, mentales y gráficas, de este género, porque se nos quedan, entre otras muchas, unas que se refieren al Colegio Parroquial de la Inmaculada Concepción, establecido en Quilmes, pero dirigido por las



El bedel

COLEGIO NACIONAL



Salón de exámenes

moral el que ofrecen aquellos hombres ásperos, de historia sombría, maculada por el delito, deletreando recién, recién llegando á la puerta del saber y de la luz, que acaso los hubiese llevado por sendas honradas si la hubiesen recibido sobre el corazón cuando eran niños! Algo de vivificante, de extrañamente infantil, como un *soplo misterioso* de regeneración y de pureza tardía, nos pareció que pasaba por aquellas frentes que acaso el remordimiento contrajo, que enderezaba aquellas miradas habitualmente oblicuas, que levantaba en un vago y ansioso anhelo de virtud aquellos *taciturnos corazones*, que iluminaba aquellas conciencias hondamente turbadas por el influjo del trabajo y del estudio, con cuya ayuda columbraban los míseros, junto con la enormidad de su caída, la inmortalidad de la esperanza!



El mayordomo

La Mesa examinadora de la Penitenciaría estaba compuesta del modo siguiente:

Sra Úrsula de la Puente (Presidenta); Sta. Delfina Ghiringhelli, Sta Adriana Zala, Carmen Ghiringhelli, *Urbana Seijo*, Sres. Guillermo Navarro, Daniel Santana, Dra. Cecilia Grierson, Sres. Juan Scarpa, Bartolomé Airolo, Augusto Belín Sarmiento, Balmar F. Dobranich, Porfirio E. Rodríguez Pablo Díaz López, Víctor Pita.

Son todos los penados sin excepción unos inmejorables estudiantes. Es una singularidad patológica la de alguno, muy raro, que no halle en el estudio y en el aprendizaje de oficios un atractivo avasallador, tal vez un calmante para la tremenda pena del encierro casi sin límite, y á la vez un refugio para el futuro, — un camino honorable para aquel día suspirado en que vuelva á la vida, — en que le sea dado *pararse solo* y libre en la llanura sin término, y sacarse el sombrero y bañarse en el éter, mirando al cielo lejano y pensando en que hay Dios!

Servía como de intermediario afectuoso entre los penados y la Mesa examinadora, el capellán de la Cárcel, Presbítero don Domingo Mazzeo, sacerdote

Hermanas de Nuestra Señora de la Merced de Buenos Aires. A parte de la selecta instrucción escolar que allí se da, sustentan las Hermanas una clase de sordo-mudas, á las que enseñan á hablar, *no ya* por el método del abate L'Épée, consistente en signos convencionales, sino por el sistema de la palabra aplicado con un tan emocionante éxito, que la única alumna de la clase, una niñita de apellido Angaroni, después de once meses de aprendizaje, entiende lo que le dicen por el movimiento de los labios y contesta, hablando con entera corrección. Este sistema, si repite sus éxitos en todos los casos, será una verdadera redención para los sordo mudos, — los más infortunados, los más desheredados, los más tristes entre todos los seres de la especie humana que el destino condena á *pasar por la vida sin conocer* de ella más que un eterno y tantálico sufrimiento!



Entrada al Colegio

No es la nota menos grata al espíritu la que presenta á los penados de nuestra Penitenciaría en el acto de rendir la prueba de su dedicación durante el año escolar. Es un espectáculo de elevada y confortante significación

FACULTAD DE MEDICINA



Entrada principal



Salón de exámenes

relevantes virtudes, sabio, piadoso, manso, lleno de caridad y paciencia evangélica para aquellos míseros náufragos de la suerte, que tienen en él un amigo de todos los días y le deben más de una hora de consuelo en las sombrías aflicciones de la vida penitenciaria. — socorros confortantes y preciosos que los penados pagan á su capellán con una respetuosa simpatía.

Quedan sin entrar en esta ya extensa reseña, notas llenas de novedad é interés de los numerosos y florecientes talleres en que aplican los penados sus actividades y dan

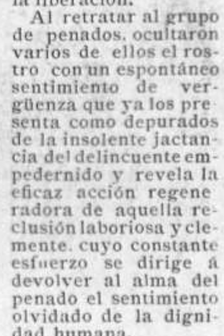
EN LA PENITENCIARIA



Examen de penados

rumbo á la aptitud incipiente. En todos ellos se examinó también la asidua labor del año, comprobándose la excelencia del resultado obtenido.

El taller de tipografía está en aptitud de tomar á su cargo cualquier obra de aliento, que bien podrían ser las Memorias oficiales; el de zapatería podría recibir encargos de calzado para el ejército, sirviéndole satisfactoriamente, y todos esos trabajos, que producirían



economías importantes a' Estado, tendrían además la ventaja de poder formar con su producto un fondo de reserva para dotar á los penados el día de la liberación.

Al retratar al grupo de penados, ocultaron varios de ellos el rostro con un espontáneo sentimiento de vergüenza que ya los presenta como depurados de la insolente jactancia del delincuente empedernido y revela la eficaz acción regeneradora de aquella reclusión laboriosa y clemente, cuyo constante esfuerzo se dirige á devolver al alma del penado el sentimiento olvidado de la dignidad humana.

Con esta nota que encontramos simpática, terminamos la reseña del año escolar.

MANUEL BERNÁRDEZ.

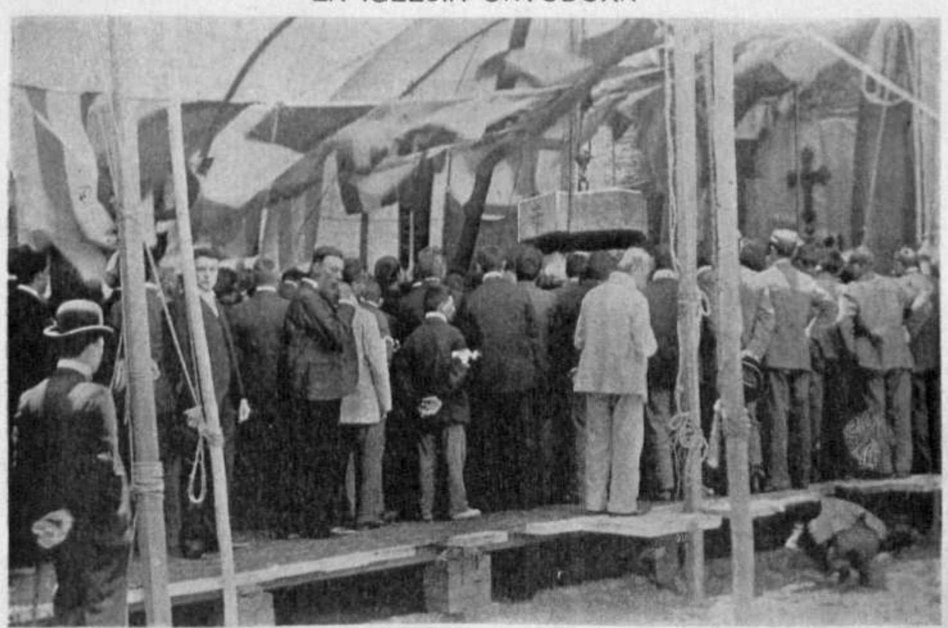


El gobernador y el capellán



Penados esperando examen

LA IGLESIA ORTODOXA



Colocación de a piedra fundamental

Bajo la dirección del Arcipreste Iratzof, de la iglesia ortodoxa, se colocó el domingo último la piedra fundamental del templo que esa colectividad fundará en Buenos Aires con ayuda del gobierno ruso.

Fué una brillante ceremonia, en la que tomaron parte principal los residentes rusos que hay en Buenos Aires, ansiosos de oir la palabra autorizada de su elocuente pastor.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

CONCURSO INFANTIL DE BELLEZA



ROBERTO J. PAYRÓ

AUTOR DE « LA AUSTRALIA ARGENTINA »

Compleja naturaleza de artista y de pensador la de este escritor original y veraz, que con la misma fidelidad presenta personajes que uno ha visto á cada rato en el andar de la vida y á quienes reconoce sin esfuerzo, como escenas y paisajes en que no se sabe qué admirar más, si el intenso colorido, la picante intención humorística, ó el feliz resultado de los contrastes admirables que sólo puede sugerir la observación.

Inquieto, nervioso, ardiente, movedizo, no podría creérsele dotado de condiciones tan sobresalientes como las suyas: ellas parece que requiriesen una flema inalterable y una frialdad que no es por cierto su característica.

Y, sin embargo, todo lo ven sus ojos y lo asimila su espíritu, así en síntesis como en detalle; es psicólogo y es histologista; es historiador y es poeta; es filósofo y es pintor.

¡Admirable organización la suya ! ¡Envidiable temperamento!

Viajero á la región austral, nos ha sorprendido con un libro que quedará en la literatura nacional y verá pasar por su lado, inconmovible, el torbellino de los tantos que producen nuestras imprentas, anémicos y descoloridos, verdaderos productos de gabinete.

El libro de Payró huele á vida y sabe á verdad, y estamos seguros de que pronto no quedará biblioteca que no cuente á «La Australia Argentina» como una de sus joyas más preciadas, pues abrigamos la convicción de que su lectura no solamente interesará á los que la hagan, sino que, como ha sucedido ya á más de uno, los inclinará quizás á recorrer aquellas maravillosas regiones del extremo sur, donde en medio de selvas casi tropicales reverberan hielos polares donde se ven rebaños de vacas y ovejas que dejan de pastar para recrearse mirando los surtidores de agua de las ballenas que juguetean en una bahía pintoresca y donde mezclados con teru-teros y calandrias se ven albatros y alciones gigantescos, nacidos tal vez entre las brumas antárticas, allá, en las costas dentadas de Graham ó de Tierra Adelaida, que escasos hombres han alcanzado hasta hoy.

El libro de Payró es una revelación, y estamos seguros de que su acción como elemento poblador del extremo sur será eficacísima, aun cuando los hombres de gobierno no se dignen recorrer sus páginas.

Nuestros plácemes al distinguido colaborador de Caras y Caretas y nuestros votos por que más de un libro como «La Australia Argentina» venga á nuestra mesa de redacción trayendo su firma.

ESCENA

Es un boliche de mala muerte. Junto á una mesa, beben guindao Jalomín y el Totorita, mientras que don Domingo, dueño del negocio, toma el pálpito á tres naipes con los cuales va á gritar ¡flor y truco! á don Pascual, criollo viejo, de tez rugosa y parda como hecha con cáscaras de nueces.

El agente Núñez entre tanto, abarca de un rejucilo todo el cuadro que se desarrolla ante sus ojos vivarachos; y cuando se ha convencido de que Angelina, la hija de don Domingo no sirve esa noche las copas hace un gesto de rabia y murmura entre dientes: «No la veo! ¿ande se habrá metido mi gringa? aunque el tata cree que pienso jugarle sucio, la cosa va de mi flor. El viejo hace todo lo posible por que la muchacha no me lleve el apunte pero como yo no soy de esos enamoraos que se duermen en las pajas, lo tengo al *genés* trastavillao con mis cumplidos y á la rubia la he mareao como si viajase en paquete de ultramar.»

Don Domingo se levanta para servir á un nuevo cliente y Jalomín le dice á Núñez: — ¿No quiere tomar algo?

—Muchas gracias; vengo á buscar el capote.

—Todo porque se lo alcance la hija del fondero!

—¿Pa qué macanea al pepe? Lo que hace con todo esto es que el fondero me tome estrilo y la muchacha no quiera ni verme.

—¿A qué niega que Angelina le ha traspasao el *corazón con sus lindezas? Lo que le conviene es se*guir tirando el carro.

—¿Usté si ha creido que soy mancarrón?

—No niegue... á usted lo tiene loco la ingrata... diga que sí...

—Phs... tanto como loco... no. Pero cuando la veo tan linda con aquella carita más blanca que el pan de primera y con aquellos ojos que despiden más negruras que la celda de un penao, siento un temblequeo en mis carnes como cuando estoy de facción en noche de invierno. Y luego cuando veo aquel pelo tan rubio me da güeltas la cabeza y oigo una voz en mi interior que me dice: agente Núñez, es al cuhete el disimulo, te pisó la bicicleta.

—Si el amor y el dinero no se pueden ocultar.

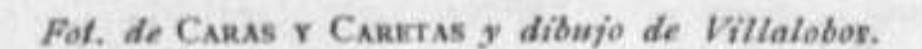
—Che, hermanito, yo le pido que no diga nada, porque la cosa no es muy segura que digamos y además dragoneo á la mucamita de la media cuadra y si ésta lo sabe se lo cuenta á la sirvienta del dotor Robles que me gusta y que no me hace ascos ¿entiende? Por esto nomás; hasta otro ratito, voy á la parada.

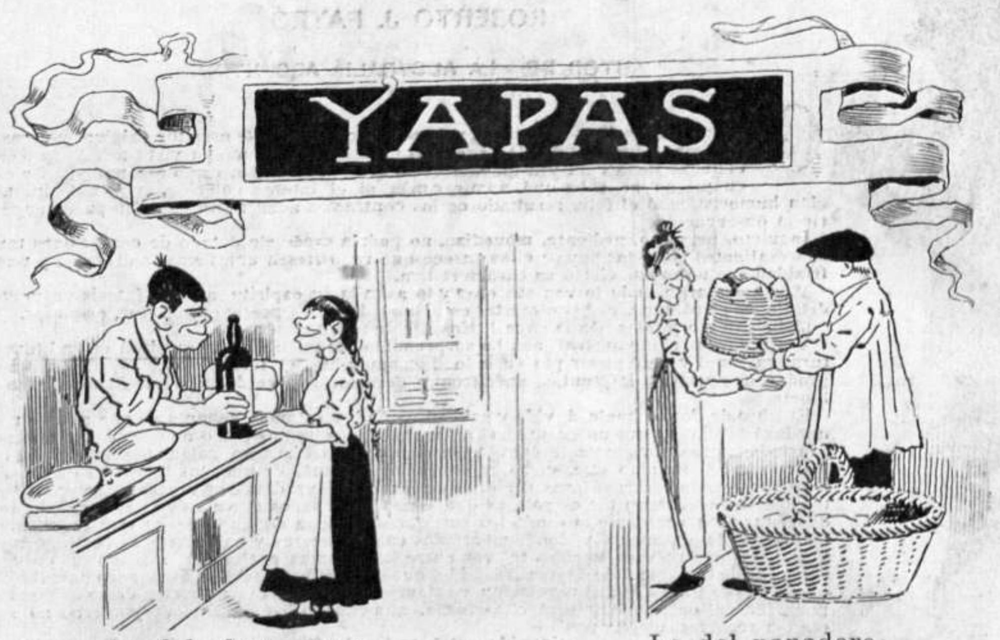
—¿Y no tiene miedo que le soplen á Angelina?....

—¡Entonces usté no me conoce! Pa apagar las lucecitas de mis amores, tienen que dar resoplidos muy juertes y no viene al cafetín de don Domingo quien tenga jeta pa apagar esta lucecita que desde hace tanto tiempo alumbra el fanal de mi pasión. Y no es por darme corte, pero ni soy panete, ni me chupo el dedo. ¡Buenas noches!

Y al alejarse el agente Núñez, dijo Jalomín al Totorita: —¡Suertudo el pardito con las mujeres!

Enrique García Velloso.


Fot. de Caras y Caretas *y dibujo de Villalobos.*



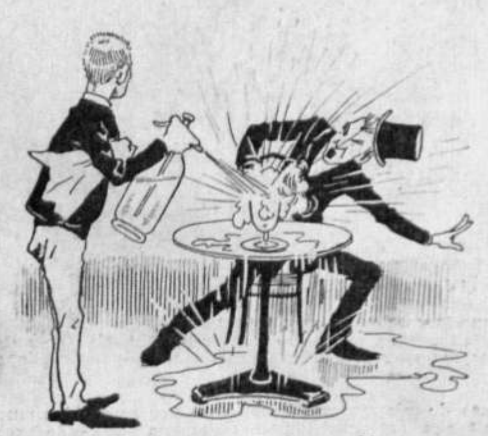
La del almacenero. La del panadero.



La del tendero.



La de la buena esposa.



La del mozo de café.



La del inquilino.

Dibujos de Mayol.



BIBLIOGRAFÍA

—Apareció el 2.º número de la Revista de Criminalogía Moderna, la más interesante publicación de su índole que tiene el país.

—El Director de la Academia Mercantil, señor Juan Giannetti, ha puesto en circulación la 6.ª edición de su importante obra intitulada «Lecciones teórico-prácticas de Teneduría de Libros», que hoy es texto en todos los colegios y escuelas.

Muy merecido el éxito que ha logrado.

—El señor Max Hauff propagandista de los métodos curativos de Kneipp-Kuhne, ha publicado una interesante memoria sobre la curación natural.

—Se ha repartido el prospecto de un semanario festivo escrito en catalán, que aparecerá el 1.º de Enero con el título de *Catalunya al Plata*.

✻

El concejal señor Varela ha presentado un proyecto en el cual se dispone que se suspenda la colocación del cable desnudo que en sus instalaciones usa la compañía alemana.

Suponemos que el señor Varela se habrá fundado en razones de moralidad.

Honestidad pedimos ante todo,
y del Concejo es esta la divisa.
Ahora el señor Varela haga de modo
que le pongan al cable una camisa.

✻

En el fondo, alma mía de tus ojos
no he visto celos, ni pasión, ni enojos.
Quisiera equivocarme,
pero ¡juro por Cristo,
que en su fondo, alma mía, sólo he visto
los deseos que tienes de engañarme!

✻

Sigamos hablando del Concejo.

El señor Intendente ha vetado una resolución de aquél, por la que se concedía no sabemos qué á no recordamos cuál empresa de un tramway eléctrico.

Y uno de los concejales
dijo al saberlo:
—¡Demonio!
Si votos ¿para qué vetos?
Si vetos ¿para qué votos?

✻

Tanto amor á Dios tenía
la colegiala Rosario,
que pasaba todo el día
besando un escapulario.
¡Pobre paloma sin hiel
que en su tarea constante,
lo besa porque hay en él
un retrato de su amante!

✻

En la Cámara de diputados se han instalado un par de gatos, que asisten á todas las sesiones.

Deben procurar los padres de la patria que no imite á los citados animalitos algún perro callejero.

Porque, si no, cuando discutan los graves intereses de la patria quien desde fuera oiga el ruido de la discusión podrá decir que en el Congreso están riñendo como perros y gatos.

✻

Un sordo entra en un restaurant de la calle Florida, acompañado de un amigo.

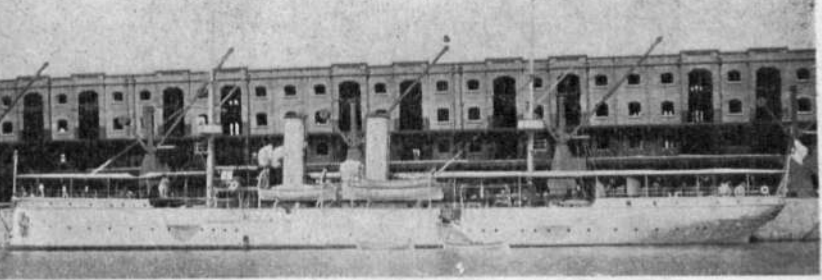
El camarero pregunta á este último:

—¿Qué va V. á tomar?

—Nada.

—¿Y usted? pregunta al sordo.

—Yo, lo mismo, pero con tomate.



El crucero portugués «Adamastor»

—¿Estuvo usted anoche en el concierto de las de... X.?

—Sí

—¿Y qué tal?

—Todas as amenazas del programa llegaron á vías de hecho.

✻

En casa de un oculista:

—Señor.... ahí está un ciego que quiere verlo!

✻

Habiéndonos denunciado varios lectores que en el número anterior aparecía un sello en las páginas interiores, avisando la próxima salida de otro periódico, hacemos constar que nada tenemos que ver con dicha publicación, ni hemos autorizado á nadie para hacer á CARAS Y CARETAS vehículo de tal reclamo. En la imposibilidad de evitarlo, porque se trata de números adquiridos para la reventa, nos limitamos á aconsejar á los que no quieran recibir el periódico maculado en esa forma, que lo revisen antes de comprarlo.

Frase en acción
(Remitida por *Tubiano*)

CARLON

✻

Administrativa.—Próximo á terminarse el primer trimestre de suscripción, rogamos á los que deseen renovarla se sirvan efectuarlo á la brevedad posible, pues trascurrida la primer semana del próximo Enero, suspenderemos el envío á los que no hubiesen regularizado su cuenta con nuestra Administración.

Soluciones del número anterior

Jeroglífico: Dicen que en Montevideo se va á armar la gorda. — *Frase en acción:* Embotellado.

DR. FERNANDO ÁLVAREZ. Médico de enfermedades de niños. —Callao 1442. Telef. 5708.

DOCTOR ELISEO CANTÓN, - Médico, Uruguay 739.

INGENIERO E. G. SARMIENTO Se ocupa en mensuras, tasaciones y en todo lo concerniente á la profesión.—Córdoba.

Dr. CESAR ALLIEVO

MÉDICO CIRUJANO

CONSULTA ESPECIALMENTE PARA ENFERMEDADES SECRETAS Y ENFERMEDADES DE SEÑORAS

De 8 á 10 a. m. y de 1 á 4 p. m. (En los días festivos de 8 á á 10 a. m.) No asiste á domicilio. Gabinete de análisis clínicos

CUYO 1560 — BUENOS AIRES

PEDRO RODRIGUEZ MALBRAN. Casa de Remates y Consignaciones. — 27 de Abril, 59. Córdoba.

COLEGIO NEGROTTO

Incorporado al Colegio Nacional

DIRECTOR:

ADOLFO L. NEGROTTO

Preparación completa para el Colegio Nacional. Cursos especiales para las Escuelas naval y militar. Clases de repaso durante todo el año. Cursos elementales, comerciales y de idiomas.

Admítense pupilos, medio pupilos y externos.

CALLE ESMERALDA, 630

BUENOS AIRES

Dr. KOLBE

PROFESOR SUPLENTE DE LA FACULTAD

Calle Piedad 1086

Partos, enfermedades de señoras y niños, especialmente, de 2 á 4. Domicilio, Corrientes 3358. Consultas de 7 á 8 y de 12 á 2. U. T. 14229.

LOZANO & RAMOS. Contadores, rematadores y comisionistas. Se encargan de la tramitación de expedientes judiciales y administrativos, compulsas y arreglos de libros, prorrateo y liquidación de averías, cuentas particionarias, peritajes, despachos de aduana.—Bolivar 268, altos.

A. REINHOLD Instalaciones completas de lecherías y fábricas de manteca y queso. Incubadoras de pollos y madres artificiales. *El Lechero*, revista sobre la industria lechera. Almacén de comestibles y bebidas por mayor y menor. Quesería, fiambrería, conservas. - Bolivar 399, esq. Belgrano.

EL POLVORIN

CASA DE ARTÍCULOS DE OCASIÓN

De la Calle Esmeralda 736

se mudó

á la CALLE DE ARTES, 782 y 784

BUENOS AIRES

EDUARDO LAGO, Olavarría.— Se encarga de la venta de mercaderías en general y acepta órdenes sobre trabajos tipográficos. Agte. de diarios.

SEBASTIÁN DARMANDRAY

AGENTE JUDICIAL

Y

MARTILLERO PÚBLICO

Proporciona dinero en hipoteca con interés módico

Se encarga de toda clase de asuntos civiles, comerciales, criminales, municipales y administrativos, en esta capital, La Plata y cualquier punto de la República.

Abogado consultor

DR. JOSÉ M. AUBONE

Escritorio: VICTORIA 430, piezas 27 y 28

UNIÓN TELEFÓNICA 2007

Domicilio particular: PAVÓN 82

UNIÓN TELEFÓNICA 4648

BUENOS AIRES



"EL CAMPO Y EL SPORT"

FUNDADO EN 1892

Periódico de los estancieros y de los SPORTSMEN

Administración: SAN MARTÍN 195

Suscripción de pago anticipado

Ciudad	$ 24
Campaña y Provincias	„ 30
Exterior	„ 12 oro

APARECE 9 VECES AL MES

SANTARELLI Y LOBATO

FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

Escritorio: MAIPÚ 29

Clínica del Doctor Llobet

CASA ESPECIAL PARA OPERACIONES

3141-CALLE BELGRANO-3141

Enfermedades de las vías urinarias del hombre, enfermedades de señoras, enfermedades quirúrgicas; pensión para señoras, hombres y niños.

CONSULTORIO . . .

. . . PARTICULAR: . . .

. . . BELGRANO, 1130

Lunes, Miércoles y Viernes de 2 á 4 p. m.

CIRUGÍA. DOCTOR DECOUD. Profesor de la Facultad de Medicina. Santa Fé 1310.

DOCTOR MARTÍN LEGUIZAMÓN, Abogado, Córdoba, 1420.

DOCTORES JOSÉ A. TERRY y JULIAN BALBIN, Abogados, Bolivar, 11.

Dr. E. CISNEROS

TRATAMIENTO DE LAS AFECCIONES DE LA PIEL

APARATO PERFECCIONADO

Y ÚLTIMO Y RÁPIDO PROCEDIMIENTO DE BROCQ

PARA LA DESTRUCCIÓN DEL VELLO Y PELO

MONTEVIDEO 1159. **Consultas de 1 á 4**

LA IMPRENTA ELZEVIRIANA completamente reformada y con nuevos materiales, se trasladó de Florida 799 á Florida 701 esq. Viamonte. Hace revistas, periódicos, libros y trabajos comerciales. Encuaderna albums de música, novelas, etc. Vende artículos de escritorio muy baratos. Ha recibido dos millones de tarjetas de felicitación. Florida 701.

BUEN ORDEN 728 ENTRE CHILE E INDEPENDENCIA

BARTOLOMÉ BENINCASA

BUEN ORDEN 728 ENTRE CHILE E INDEPENDENCIA

GRAN EXPOSICIÓN DE RETRATOS ARTÍSTICOS

A $ 5 UNA DOCENA DE RETRATOS ALBUM CON CARTONES DORADOS Y BISELADOS



EL PROTOTIPO DE
TODAS LAS AGUAS PURGANTES NATURALES
ACCION RÁPIDA, SEGURA Y SUAVE
EXIGIR EN LA ETIQUETA Y TAPON EL NOMBRE DE
ANDREAS SAXLEHNER - BUDAPEST

Champagne
Louis Roederer
Reims.



CARTE BLANCHE. . . . . (DULCE)
GRAND VIN SEC . . . . . (SECO)
EXTRA DRY. . . . . . . (MUY SECO)

Ventas en todas las casas de vinos, almacenes y confiterías

Agentes: P. DUPONT et Fils — Chacabuco 129

GRANJA BLANCA

Servicio diario de mañana y tarde á domicilio

Establecimiento único que reparte la leche pasteurizada. No vende leche cruda. Manteca fina para familia, manteca salada en latas. Leche esterilizada en latas y botellas, especial para enfermos y de suma necesidad para los largos viajes. Leche maternizada en botellas, recomendada por los médicos más eminentes para la crianza de niños. Lanolina en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras de los niños, elemento precioso para el toilet de las señoras é indispensable para el cutis. Chocolate preparado en latas, basta calentar la lata para usarlo, muy especial para viajes. Cáustico para descornar animales, útiles para estancieros. Esterilizadores de leche, chupones, mamaderas para niños, balanza para pesar bebés gratis á domicilio. Para enfermos, Kefir preparado especialmente por la Granja Blanca; pídase con 48 horas de anticipación. Precio de la botella 1/2 litro 0.30.

Ordenes Cangallo y Laprida
Unión Telefónica, 14340. — Cooperativa, 2249

BAZAR PENCO

DE

J. GARCIA PARDO Y CIA

CALLE CHACABUCO 361



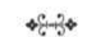
CALLE CHACABUCO 361

Única casa que vende los inalterables cubiertos metal blanco de la marca

SELECTA XXX



CHINCHICIDA



EL HIGIÉNICO

Privilegiado por el Superior Gobierno

Unico medio de: con el mayor aseo y perfumando agradablemente las habitaciones **extinguir todas las chinches** ú otros insectos que aniden en los muebles.

· · · DEPÓSITO GENERAL · · ·

536 — CALLE CUYO — 536
BUENOS AIRES



D. C. Anderson

CALLE
MAIPÚ, 137

BUENOS AIRES

Máquinas SINGER

AMARO FELSINA

BUTON DE BOLOGNA

32 Exposiciones



32 Medallas de Oro

ÚNICOS INTRODUCTORES:

Gandolfi, Moss, Pellerano y Ca.

BUENOS AIRES


TABACO HABANO
PIEDAD 1459 Buenos Aires
Cuando tiene un cigarrillo
el aroma de «El Diario»
puede cualquier monaguillo
suplir con un atadillo
la mirra del incensario.


Cerveza
Palermo
Si aumenta la aceptación
que ha logrado conseguir
la veremos repartir
conducida en procesión.


BASTA UNA SOLA PASTILLA
DEL DOCTOR PUY
PARA CALMAR LA TOS Y UN DIA PARA CURARLA
UNICO AGENTE
J. J. BERNET
PIEDAD 441. — BUENOS AIRES
De la Chacarita en pos.
iban todas por la tos,
y el no encontrarse hoy allí
se lo están debiendo á Dios
y á las Pastillas de Puy.


VERMOUTH
Buenos Aires
Berdera y Ca.
Buenos Aires
Es tan bueno este vermouth
que el sujeto más delgado
una vez que lo ha probado
engorda como un mamouth.


Confitería
La Perla
ARTES Y CANGALLO
DULCES DE LA PERLA
Por los dulces deliciosos
de «La Perla», van en masa
clientes tan numerosos,
que han convertido la casa
en templo de los golosos.

M. Mirás

Consulten mis **tarifas** antes ó después de ir á otra casa.

Llamen por teléfono á cualquier hora.

Mirás



FONTANA Y GUTIERREZ

Empresa de pompas fúnebres

Antes de ir á otra casa consulten nuestras tarifas y avisen por teléfono á cualquier hora del día ó de la noche.

4509
UNIÓN TELEFÓNICA
4509

DIRECCION Y TALLERES: CALLE CHILE, 263 | ESCRITORIO AUXILIAR: SAN MARTÍN, 155





IMPRENTA, LITOGRAFÍA
ENCUADERNACION
FUNDICION DE TIPOS, ZINCOGRAFIA
FÁBRICA DE LIBROS EN BLANCO

GRABADOS EN ACERO

Gran Hotel de la Paz

— DE —

LORENZO MANGIAMARECHI

Las mejores habitaciones en Córdoba, ricamente amuebladas

GRAN COMEDOR

PRECIOS MÓDICOS

BOULEVARD, ESQ. 27 DE ABRIL

CÓRDOBA

Navegación á Vapor

Nicolás Mihanovich

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS DE LA REPÚBLICA

Lujosos Vapores Postales y de Pasajeros para la navegación de los ríos Paraná, Alto Paraná, Paraguay, Uruguay y Río de la Plata

Vapores especiales para carga solamente

REMOLCADORES PODEROSOS

para Remolque de Buques de Ultramar y Cabotaje para cualquier punto de los ríos y costas.
Servicio especial de Remolcadores para los puertos de la Capital y La Plata.
Materiales de Salvamento, Chatas para el transporte de hacienda en pie, Importación de Carbón Cardiff,
Exportación de Maderas del País.

Administración:

CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO

Buenos Aires

SUCURSALES

DÁRSENA SUD
BOCA DEL RIACHUELO
PUERTO "LA PLATA"
y ROSARIO DE SANTA FE


Molinos de viento de todas clases
Miguel Lanús.—1224, Rivadavia, 1224
Bombas á vapor para malacate y á brazo
Pozos semi-surgentes á precios sumamente bajos
Este molino, señores,
aunque no es de los mayores,
tiene, aproximadamente,
una fuerza equivalente
á treinta mil changadores.
Montando esta bicicleta
que á todas las deja atrás,
en seis días cuando más
se da la vuelta al planeta.
Bicicletas Italianas
Calle Cuyo 1117 y 1121
A. Franchi y Ca.
INTRODUCTORES
GALLETITA FINA
BAGLEY & Co.
LOLA
B. AIRES
FAVORITA DEL PÚBLICO
HILO ALEXANDER
EL CAMPEON DE LOS HILOS DE COSER
No hay en toda la nación
para coser ó zurcir,
hilo de más duración,
porque puede resistir
hasta el peso de un cañón.
Martínez, Rademacher y Cía.
PIEDAD 643 - BUENOS AIRES
MONTEVIDEO
REAL HOLLANDS
LA REINA DE LAS GINEBRAS
Únicos Importadores
W. PAATS ROCHE y Ca.
Bs. Aires
REAL HOLLANDS
Si yo fuera el Poder Ejecutivo,
ó tuviese con él mucha influencia,
había de eximir de todo impuesto
á la casa que importa esta ginebra
LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA.



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

8 Octubre — 24 Diciembre

1898

TEXTO

PROSA

VERSO

ILUSTRACIONES

DIBUJOS EN NEGRO

ARAUJO (Fermín). *Ilustración* de «Demi high-life» — 6.
CAMARERO (León). *Ilustraciones* de «El saludador» — 3. «El barrendero orquídea» — 7.
CAO (José M.ª). *Dibujos sueltos.* Presidencias — 2. Nuestra Exposición — 3. Reflexiones de un alcoholista — 7. «Impuestum tremens» — 8. Sueños de fin de curso — 9. Chafalonía — 7, 9 y 11. *Ilustraciones* de «El lechero» — 1. «Sombreros franqueados» — 3. «En la sección feminista» y «Solicitada» — 4. «Reportaje endiablado», «Instantánea» y «Expansiones funerarias» — 5. «Los que hacen reir» y «La quinta de los Olivos» — 7. «Un juez de paz» — 8. «Recolutando» — 9. «El velorio del barroso» y «Lo que rueda» — 10 y «Navidad» — 12.
EUSEVI (Arturo). *Cabeceras* de «Sinfonía» — 2 y 11, y de «Menudencias» — 1, 3 y 11.
FORADORI (José). *Cabeceras* de «Sinfonía» — 6 y «Menudencias» — 10.
FORTUNY (Francisco). *Ilustraciones* de «Decadencia animal» — 6 y Escenas callejeras «El organito» — 9.
GONZÁLEZ (Modesto). *Cabeceras* de «Sinfonía» — 5 y «Menudencias» — 6. *Ilustración* de «Siluetas teatrales» — 6.
MAYOL (Manuel). *Orlas* y *Cabeceras* de «Sin Careta», «La cuestión de límites» y «El loco de los pensamientos» — 1. «La transmisión del mando» y «Roca y Colón» — 2. «Notas de la Exposición», «La Bolsa» y «El Saludador» — 3. «En la sección feminista» — 4. «En la fiesta de los muertos», «Club de Gimnasia y Esgrima» y «Expansiones funerarias» — 5. «Monumento á Garibaldi» — 6. «El arreglo de la Puna» — 8. «Sinfonía» — 1, 3 y 8. «Menudencias» — 2, 4, 8, 9 y 12. *Caricaturas.* El perito Moreno — 1. El hombre del día (D'Herculais) — 4. Bullrich urbano — 6. El doctor Del Pino — 7. Luis Luiggi — 8. Maturrango en peligro — 9. Don Eustoquio — 10. *Dibujos sueltos.* El problema del tránsito — 2. Siluetas bursátiles — 3. «Tomá lustre». Lo de la Puna — 4. Costumbres criollas. (Garabatos pre-rafaelistas) — 6. Chafalonía — 9. Yapas — 12. *Ilustraciones* de «La cuestión de límites» — 1. «A Inés» y «A ella» — 2. «Metamórfosis» — 4. «El buitre» — 5. «Decadencia animal» y «El rumbo» — 6. «Cosmografía» y «Comentarios» — 7. «Monologando», «Gracias», «Más en criollo» y «De puertas afuera» — 8. «Un día á perros» — 9. «Vista al fiscal» y «Me mudo al norte» — 10. «Pompas de jabón». «La quemazón» y «Gases solidificados» — 11. «Sinfonía» — 1, 10 y 11.
URTUBEY. *Cabeceras* de «Sinfonía» — 4 y «Menudencias» — 5. «Las virutas» (Dibujo suelto) — 4. *Ilustración* de «Bailemos un poco» — 8.
VILLALOBOS (Cándido). *Cabeceras* de «Los indios fueguinos» — 6. «Elecciones municipales» — 9. «Sinfonía» — 7, 9, 10 y 12 y «Menudencias» — 4 y 7. *Dibujos sueltos.* Tramwayanas — 3. Ciclomanía — 5. Los saltos del termómetro — 6. Persiguiendo ciclistas — 7. Callejeras y Refrescos — 10. *Ilustraciones* de «Pascalino» — 3. «Ecos de un baile» y «El empedrado de Penélope» — 4. «Reblandecimiento» — 6. «De puertas afuera» — 8. «Titeo corrido» — 9. «Lo que rueda» — 10. «Gases solidificados» — 11. Escena — 12 y «Sinfonía» — 4 y 10.

DIBUJOS EN COLORES

MAYOL (Manuel). El arbitraje — 1. ¡Ya escampa! — 2. El floricultornquist — 3. El nuevo Luis XIV — 4. Primavera política (El primer retoño) — 5. Beligerancia parlamentaria — 6. La baja del oro — 7. Gastro-manía presidencial — 8. En tren de economías — 9. «Peludiando» — 10. El alcohol, los impuestos y la moral — 11. El pan de Navidad — 12.

FOTOGRAFÍAS

RETRATOS

Alcorta (Dr. Amancio) — 2.
Álvarez (Luis A.) — 1.
Alvear de Lezica (Sra. Teodolina) — 3.
Ambrosetti (Srta. María Isabel) — 6.
Ambrosetti (Comm. Tomás) — 6.
Anchorena (Juan Esteban) — 7.
Arellano y Arózpide (Julio) — 2.
Arneberg (Teodoro) — 1.
Baldés de Escalada (Sra. Eulalia) — 10.
Ballesteros (Nicolás) — 9.
Ballerini (Enrique) — 12.
Barrios (Simón F.) — 9.
Bay (Profesor de esgrima) — 8.
Bedel de la Facultad de Derecho — 12.
Berroja Albiz (E.) — 5.
Bertrand (Ingeniero don Alejandro) — 12.
Bianchetti (Sra. Petronila L. de) — 10.
Biedma (Martín) — 9.
Birabén (Federico) — 1.
Blancas (Dr. Alberto) — 5.
Bloise (Elisa) — 12.
Bonifanti (Decoroso) — 10.
Borghini (Dr. Enrique B.) — 6.
Brizzolese (Alberto) — 5.
Bustillo (Dr. J. M.) — 12.
Cabanillas (Dr. Filemón) — 9.
Campos (General Luis M.) — 2.
Campos Salles (Dr. M. F.) — 7.
Candiani de Olivola (Contralmirante don Camilo) — 12.
Cané (Dr. Miguel) — 7.
Carlés (Dr. Carlos) — 2.
Carrasco (Antero) — 9.
Casares (Vicente) — 3.
Castilla (G.) — 9.
Cetti (Francisco) — 5.
Cittadini (Sra. Clara P. de) — 10.
Cittadini (Inés) — 12.
Civit (Emilio) — 2.
Costa (Dr. Quirno) — 2.
Cuestas (Juan Lindolfo) — 4.
Cuneo (Eugenia) — 12.
De la Vega (Dr. F.) — 8.
De la Serna (Ingeniero don G.) — 9.
D'Amico (Dr. Carlos) — 7.
Delcasse (Dr. Carlos) — 9.
Del Pino (Andrés) — 5.
De Pol (Víctor) — 10.
De Putron (Enrique) — 8.
Díaz de Vivar (Dr. J. V.) — 8.
Durán y Cuerbo (Juan) — 2.

TIPOS POPULARES

GRUPOS

ACTUALIDADES

español «Río de la Plata». Ascensión del globo «Nansen». En la fiesta de los muertos — 5. Acorazado «General Belgrano». Indios fueguinos. Monumento á Garibaldi. Elevación de la estatua de «La Prensa» — 6. Fiesta alemana en la Plaza Euskara. Fundación de La Plata. La quinta de los Olivos. Novedades teatrales: «La feria de Sevilla» y «Ópera inglesa» — 7. Clausura de la sección femenil en la Exposición Nacional. Puerto Belgrano — 8. El corso de las flores. Elecciones municipales. Un día á perros. La cañonera inglesa «Swallow» — 9. La boda de Sara Unzué. El crucero italiano «Calabria». Los Apóstoles — 10. Buenos Aires pintoresco. El mercado de Abasto. El «Calabria» y el «Perseo» en el dique de carena. La corbeta «Sophie» — 11. La corbeta «Nixe». Manifestación á los marinos italianos. Acorazado «Carlo Alberto». Los exámenes. Colocación de la piedra fundamental de la iglesia ortodoxa. Crucero portugués «Adamastor» — 12.

OBRAS DE ARTE

Cofres para las banderas del «Belgrano» y el «Pampa» — 8. Primeras instalaciones de la sección «Bellas Artes» en la Exposición Nacional — 9. La placa á Oyuela — 10.

De nuestro fotógrafo Sr. VARGAS (Salomón); colaboradores artísticos Sres. FITZ-PATRICK (de Montevideo), BIXIO y RAMÍREZ, y de los Sres. WITCOMB, FREITAS y CASTILLO, CHUTE y BROOKS, BRINCK (de Viena), M. PANDO (de Lomas de Zamora) y SPENCER y Cía. (de Santiago de Chile).

